

**1. Algemeen**

- 1.1 In de Algemene Voorwaarden wordt verstaan onder:  
 a) Opdrachtgever: de partij die de Opdracht geeft;  
 b) Opdrachtnemer: Alaska Antwerpen-Waasland, burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Zwaarveld 41 d, B-9220 Hamme, RPR Dendermonde 0456.045.401 (1); en  
 c) Opdracht(en) c.q. Overeenkomst(en): overeenkomst(en) van opdracht(en), waarbij Opdrachtnemer zich jegens de Opdrachtgever verbindt diensten te verlenen.
- 1.2 Alle Opdrachten worden uitsluitend aanvaard en uitgevoerd door de Opdrachtnemer.

**2. Toepasselijkheid**

- 2.1 De Opdrachtgever verklaart kennis te hebben genomen van deze Algemene Voorwaarden en deze te aanvaarden. Deze Algemene Voorwaarden vervangen alle eerdere versies.
- 2.2 Deze Algemene Voorwaarden zijn van toepassing op alle diensten door de Opdrachtnemer aan de Opdrachtgever verstrekt, behoudens voor zover van de inhoud van deze Algemene Voorwaarden in een schriftelijke overeenkomst tussen Opdrachtnemer en Opdrachtgever wordt afgeweken.
- 2.3 De toepasselijkheid van Algemene Voorwaarden van de Opdrachtgever wordt door de Opdrachtnemer niet aanvaard.

**3. Totstandkoming en duurtijd van de Overeenkomst**

- 3.1 De Overeenkomst tussen de Opdrachtnemer en de Opdrachtgever komt tot stand op het ogenblik dat de Opdracht door de Opdrachtnemer wordt aanvaard.
- 3.2 Wordt de Opdracht schriftelijk gegeven dan zal de Opdrachtnemer een schriftelijke opdrachtbevestiging overmaken aan de Opdrachtgever. De aanvaarding zal dan blijken uit het terug ontvangen door de Opdrachtnemer van de door de Opdrachtgever ondertekende opdrachtbevestiging.  
 De opdrachtbevestiging is gebaseerd op de ten tijde daarvan door de Opdrachtgever aan de Opdrachtnemer verstrekte informatie. De opdrachtbevestiging wordt geacht de Overeenkomst juist en volledig weer te geven.
- 3.3 Indien de Opdracht mondeling is verstrekt, dan zal de aanvaarding worden bevestigd door de Opdrachtnemer. De Opdracht wordt geacht te zijn totstandgekomen onder toepasselijkheid van deze Algemene Voorwaarden op het moment dat de Opdrachtnemer op verzoek van de Opdrachtgever met de uitvoering van de Opdracht is gestart.
- 3.4 De Overeenkomst komt in de plaats van, en vervangt, alle eerdere voorstellen, correspondentie, afspraken of andere communicatie, schriftelijk dan wel mondeling gedaan.
- 3.5 De Overeenkomst wordt aangegaan voor onbepaalde tijd, tenzij uit de inhoud, aard of strekking van de verleende Opdracht voortvloeit dat deze voor een bepaalde tijd is aangegaan.

**4. Medewerking door de Opdrachtgever**

- 4.1 De Opdrachtgever is ertoe gehouden alle gegevens en bescheiden welke de Opdrachtnemer overeenkomstig zijn oordeel nodig heeft voor het correct en tijdig uitvoeren van de Opdracht, tijdig en in de door de Opdrachtnemer gewenste vorm en wijze ter beschikking te stellen.
- 4.2 De Opdrachtgever is gehouden de Opdrachtnemer onvervuld te informeren over feiten en omstandigheden die van belang kunnen zijn voor de correcte uitvoering van de Opdracht.
- 4.3 De Opdrachtgever staat in voor de juistheid, volledigheid en betrouwbaarheid van de aan de Opdrachtnemer ter beschikking gestelde gegevens en bescheiden, ook indien deze via of van derden afkomstig zijn.  
 In geval van indiening van belastingaangifte(n) van de Opdrachtgever, elektronisch of anderszins, door de Opdrachtnemer, wordt de Opdrachtgever aangemerkt als de partij die de aangifte(n) en haar bijlage(n) ondertekent en verzendt.
- 4.4 Uit de vertraging in de uitvoering van de Opdracht voortvloeiende extra kosten en extra honoraria ontstaan door het niet, niet tijdig of niet behoorlijk ter beschikking stellen van verlangde gegevens en bescheiden, zijn voor rekening van de Opdrachtgever.

**5. Uitvoering van de Opdracht**

- 5.1 De Opdrachtnemer zal zich inspannen de Opdracht met de vereiste zorgvuldigheid en deskundigheid uit te voeren. Ten aanzien van de beoogde Opdracht is sprake van een inspanningsverbintenis aan de zijde van de Opdrachtnemer.
- 5.2 De Opdrachtnemer bepaalt de wijze waarop en door welke persoon de Opdracht wordt uitgevoerd.
- 5.3 Indien de Opdrachtgever derden bij de uitvoering van de Opdracht wenst te betrekken, zal deze daartoe slechts kunnen overgaan na daarover met de Opdrachtnemer

overeenstemming te hebben bereikt, daar het op directe of indirecte wijze betrekken van een derde bij de uitvoering van de Opdracht belangrijke invloed kan hebben op de mogelijkheden van de Opdrachtnemer om de Opdracht correct uit te voeren.

**6. Geheimhouding**

- 6.1 Tenzij enige wetsbepaling, voorschrift of andere (beroeps)regel haar daartoe verplicht zijn de Opdrachtnemer en de door de Opdrachtnemer ingezette personen verplicht tot geheimhouding tegenover derden ten aanzien van vertrouwelijke informatie die is verkregen van de Opdrachtgever. De Opdrachtgever kan ter zake ontheffing verlenen.
- 6.2 Behoudens schriftelijke toestemming van de Opdrachtgever is de Opdrachtnemer niet gerechtigd de vertrouwelijke informatie die aan haar door de Opdrachtgever ter beschikking wordt gesteld aan te wenden voor een ander doel dan waarvoor zij werd verkregen. Hierop wordt echter een uitzondering gemaakt voor in het geval de Opdrachtnemer, een voor haar optredend persoon of een op enige wijze door haar gelaste persoon, voor zichzelf optreedt in een tucht-, civiele- of strafprocedure waarbij deze informatie van belang kan zijn.
- 6.3 Als niet in strijd geacht zijnde met het bepaalde in artikel 6.1 en 6.2, is de Opdrachtnemer gerechtigd tot het vermelden in hoofdlijnen van de verrichte werkzaamheden aan (potentiële) klanten van de Opdrachtnemer en slechts ter indicatie van de ervaring van de Opdrachtnemer.

**7. Honorarium**

- 7.1 De Opdrachtnemer declareert voor haar werkzaamheden een honorarium, waarbij in beginsel wordt uitgegaan van een uurtarief en de aan de Opdracht bestede tijd, de verplaatsingskosten, alsmede de gemaakte kosten en declaraties van door Opdrachtnemer ingeschakelde derden. De Opdrachtnemer heeft het recht het door haar gehanteerde uurtarief en de door haar in rekening gebrachte vergoedingen tussentijds te wijzigen.
- 7.2 De Opdrachtnemer is gerechtigd van de Opdrachtgever de betaling van een voorschot op het honorarium te verzoeken. Bij uitputting van dit voorschot kan een nieuw voorschot gevraagd worden.
- 7.3 Alle tarieven zijn exclusief B.T.W. en andere heffingen welke van overheidswege (kunnen) worden opgelegd.

**8. Betaling**

- 8.1 Betaling van de declaraties van de Opdrachtnemer dienen te geschieden binnen de veertien dagen na factuurdatum. Betaling dient in beginsel te geschieden in op de factuur aangegeven valuta, door middel van overmaking ten gunste van een door de Opdrachtnemer aan te wijzen bankrekening. Enkel de zaakvoerder(s) van de Opdrachtnemer zijn gemachtigd om declaraties en voorschotten op honorarium te innen. Bezwaren tegen de hoogte van de ingediende facturen schorten de betalingsverplichting van de Opdrachtgever niet op. De Opdrachtgever heeft niet het recht van verrekening, korting of opschorting.
- 8.2 Bij niet betaling van de factuur uiterlijk op de vervaldag, brengen alle verschuldigde sommen van rechtswege en zonder enige voorafgaande ingebrekestelling, een interest op van 12% per jaar en worden de factuurbedragen van rechtswege en zonder enige voorafgaande ingebrekestelling, verhoogd met 10%.
- 8.3 Van zodra de Opdrachtgever in gebreke blijft om een factuur op de vervaldag te betalen, is de Opdrachtnemer gerechtigd om, zonder dat er een ingebrekestelling vereist is, de uitvoering van zijn opdracht te schorsen. In dat geval beschikt de Opdrachtnemer ook over de mogelijkheid om van de Opdrachtgever een zekerheid te verlangen met betrekking tot toekomstige prestaties. Onverminderd deze bepalingen is al hetgeen de Opdrachtgever aan de Opdrachtnemer uit welke hoofde dan ook verschuldigd is, direct opeisbaar.
- 8.4 Ingeval van een gezamenlijk gegeven Opdracht zijn alle Opdrachtgevers, hoofdelijk verbonden voor de betaling van het volledige factuurbedrag.

**9. Protesten**

- 9.1 Protesten met betrekking tot de verrichte werkzaamheden en/of het factuurbedrag dienen onmiddellijk, doch uiterlijk binnen de veertien dagen na factuurdatum, schriftelijk ter kennis van de Opdrachtnemer te worden gebracht. Protesten met betrekking tot bepaalde gebreken dienen hoe dan ook binnen de veertien dagen na de ontdekking ervan, mits de Opdrachtgever aantoont dat hij het gebrek redelijkerwijs niet eerder kon ontdekken, schriftelijk ter kennis van de Opdrachtnemer te worden gebracht.

- 9.2 Protesten als in het eerste lid bedoeld, schorten de betalingsverplichting van de Opdrachtgever niet op. De Opdrachtgever is in geen geval gerechtigd op grond van een protest met betrekking tot een bepaalde dienst betaling uit te stellen of te weigeren van andere geleverde diensten van de Opdrachtnemer waarop het protest geen betrekking heeft.
- 9.3 In geval van terecht protest heeft de Opdrachtgever de keuze tussen aanpassing van het in rekening gebrachte honorarium of het door de Opdrachtnemer kosteloos verbeteren of opnieuw verrichten van de afgekeurde werkzaamheden.
- 10. Leveringstermijn**
- 10.1 Is de Opdrachtgever een vooruitbetaling verschuldigd of dient hij voor de uitvoering benodigde informatie ter beschikking te stellen, dan gaat de termijn waarbinnen de werkzaamheden dienen te worden afgerond niet eerder in dan dat de betaling geheel door de Opdrachtnemer is ontvangen, respectievelijk de informatie geheel aan haar ter beschikking is gesteld.
- 10.2 Omdat de duur van de Opdracht kan worden beïnvloed door allerlei factoren, zoals de kwaliteit van de informatie die de Opdrachtgever verstrekt en de medewerking die wordt verleend, zijn de termijnen waarbinnen de werkzaamheden dienen te zijn afgerond, slechts te beschouwen als vervaltermijnen indien dit schriftelijk is overeengekomen.
- 11. Opzegging**
- 11.1 De Opdrachtgever en de Opdrachtnemer kunnen de Overeenkomst te allen tijde per aangetekend schrijven opzeggen zonder dat daartoe een voorafgaande ingebrekestelling nodig is.
- 11.2 De Opdrachtnemer behoudt in alle gevallen van opzegging aanspraak op betaling van de declaraties voor door haar tot dan toe verrichte werkzaamheden, waarbij aan de Opdrachtgever onder voorbehoud de voorlopige resultaten van de tot dan toe verrichte werkzaamheden ter beschikking zullen worden gesteld. Voor de extra prestaties en kosten die de overdracht van de werkzaamheden voor de Opdrachtnemer met zich meebrengt, wordt aan de Opdrachtgever een kost in rekening gebracht van 300 EUR (exclusief B.T.W.).
- 11.3 Bij beëindiging van de Overeenkomst dient ieder der partijen alle in haar bezit zijnde goederen, zaken en documenten die in eigendom toebehoren aan de andere partij aan die andere partij ter hand te stellen.
- 12. Aansprakelijkheid**
- 12.1 De Opdrachtnemer zal haar werkzaamheden naar best vermogen kunnen verrichten en daarbij de zorgvuldigheid in acht nemen die van de Opdrachtnemer kan worden verwacht. Indien een fout wordt gemaakt doordat de Opdrachtgever aan de Opdrachtnemer onjuiste of onvolledige informatie heeft verstrekt, is de Opdrachtnemer voor de daardoor ontstane schade niet aansprakelijk.
- 12.2 De Opdrachtnemer is slechts aansprakelijk voor zover er door haar een grove of opzettelijke fout wordt begaan. Voor zover de Opdrachtnemer bij de uitvoering van de Opdracht of activiteiten afhankelijk is van de medewerking, diensten en leveranties van derden, kan zij op geen enkele wijze aansprakelijk worden gesteld voor welke schade dan ook voortvloeiend uit hun fout, daarin begrepen grove fout en opzet. De Opdrachtnemer is derhalve niet aansprakelijk voor de gewone of de lichte fout.
- 12.3 De Opdrachtnemer is niet gehouden tot vergoeding van immateriële, indirecte of gevolgschade, zoals, doch niet beperkt tot, verlies van gegevens, winstderving, personeelskosten, verlies van een kans, klachten van derden en advocatenkosten.  
De Opdrachtnemer is niet aansprakelijk voor schade aan derden en is niet gehouden tot enige vrijwaring van de Opdrachtgever tegen eventuele aanspraken van derden.  
De Opdrachtgever vrijwaart daarentegen de Opdrachtnemer voor aanspraken van derden.
- 12.4 De schadevergoeding waartoe de Opdrachtnemer eventueel gehouden is ten opzichte van de Opdrachtgever en derden, is, voor de activiteiten van accountant en/of belastingconsulent zoals omschreven door artikelen 34 en 38 van de wet van 22 april 1999, alsook voor activiteiten die door het I.A.B. als verenigbaar beschouwd worden, nooit hoger dan het bedrag dat in het desbetreffende geval wordt uitbetaald op grond van de door de Opdrachtnemer aangegane (beroeps)aansprakelijkheidsverzekering(en), of tot maximaal de volgende bedragen:  
§ voor wat betreft de burgerlijke beroepsaansprakelijkheid: twee miljoen vijfhonderd duizend euro per schadegeval;  
§ voor wat betreft de burgerlijke aansprakelijkheid uitbating: zes miljoen tweehonderd duizend euro per schadegeval
- voor de lichamelijke schade (met inbegrip van de immateriële schade veroorzaakt door een gedekt schadegeval) en twee miljoen vijfhonderd duizend euro per schadegeval voor de materiële schade (met inbegrip van de immateriële schade veroorzaakt door een gedekt schadegeval).
- 12.5 Voor andere activiteiten dan deze vermeld onder 12.4 is de schadevergoeding waartoe de Opdrachtnemer eventueel gehouden is ten opzichte van de Opdrachtgever en derden, nooit hoger dan het bedrag van het gefactureerde honorarium voor de corresponderende Opdracht.
- 13. Afstand van recht**  
Het niet direct afdwingen van enig recht of bevoegdheid van de Opdrachtnemer zal de rechten en bevoegdheden van de Opdrachtnemer onder deze Overeenkomst niet beïnvloeden of beperken. Afstand van recht van enige bepaling of voorwaarde in de Overeenkomst zal uitsluitend van kracht zijn indien deze schriftelijk is gedaan.
- 14. Conversie en strijdige bepalingen**
- 14.1 Indien en voor zover op grond van de redelijkheid en billijkheid of het onredelijk bezwarend karakter op enige bepaling van de Overeenkomst (geheel of gedeeltelijk) geen beroep kan worden gedaan, komt aan de desbetreffende bepaling wat betreft de inhoud en strekking in elk geval een zoveel mogelijk overeenkomstige betekenis toe, zodat daarop wel een beroep kan worden gedaan.
- 14.2 In het geval deze Algemene Voorwaarden en een schriftelijke Overeenkomst tussen de Opdrachtgever en de Opdrachtnemer onderling tegenstrijdige voorwaarden bevatten, gelden de in de schriftelijke Overeenkomst opgenomen voorwaarden.
- 15. Wervingsverbod en persoonlijke dienstverlening**  
De Opdrachtgever mag tijdens de uitvoering van de Opdracht en binnen één jaar na de beëindiging ervan geen personen, zoals een vennoot, een zaakvoerder, een aangestelde of een op enige wijze door de Opdrachtnemer gelaste persoon, in dienst nemen danwel anderszins direct of indirect voor zich te laten werken. De Opdrachtgever die ondanks dit wervings- en dienstverleningsverbod toch een vennoot, een zaakvoerder, een aangestelde of een op enige wijze door de Opdrachtnemer gelaste persoon, in dienst neemt danwel anderszins direct of indirect voor zich laat werken, is gehouden aan de Opdrachtnemer de wervings- en selectiekosten te vergoeden die de andere partij zal moeten maken om de betrokken personen te vervangen. Bovendien is de Opdrachtgever gehouden tot de betaling aan de Opdrachtnemer van een vergoeding die forfaitair begroot wordt op vijftig duizend euro.
- 16. Vertaling**  
De Nederlandse tekst van deze Algemene Voorwaarden prevaleert boven vertalingen daarvan.
- 17. Toepasselijk recht en forumkeuze**
- 17.1 Op alle Overeenkomsten tussen de Opdrachtgever en de Opdrachtnemer is Belgisch recht van toepassing.
- 17.2 Tenzij partijen uitdrukkelijk schriftelijk anders overeenkomen, worden alle geschillen die verband houden met de Overeenkomst(en) tussen de Opdrachtgever en de Opdrachtnemer, beslecht door de bevoegde rechter van de plaats van de maatschappelijke zetel van de Opdrachtnemer.

**1. General provisions**

- 1.1 For the purpose of these General Terms and Conditions the following definitions shall apply:
- a) Client: the party commissioning the Assignment;
  - b) Contractor: Alaska Antwerpen-Waasland, a limited liability company, Zwaarveld 41 d, B-9220 Hamme, RPR Dendermonde 0456.045.401 (1); and
  - c) Assignment(s) or Agreement(s): agreement(s) of assignment(s) for which the Contractor agrees to provide services to the Client.
- 1.2 All Assignments shall only be accepted and carried out by the Contractor.

**2. Applicability**

- 2.1 The Client declares that he is familiar with and accepts these General Terms and Conditions. These General Terms and Conditions replace all previous versions.
- 2.2 These General Terms and Conditions shall apply to all services provided by the Contractor to the Client, except insofar as deviations from these General Terms and Conditions are provided for by a written agreement between the Contractor and the Client.
- 2.3 The Contractor does not accept the applicability of the Client's own General Terms and Conditions.

**3. Conclusion and duration of the Agreement**

- 3.1 The Agreement between the Client and the Contractor shall be construed to have been concluded at the moment the Assignment is accepted by the Contractor.
- 3.2 If the Assignment is given in writing, the Contractor shall provide the Client with a written order confirmation. The subsequent receipt of this order confirmation signed by the Client shall be regarded as proof of acceptance. The order confirmation shall be based on the information that has been provided by the Client to the Contractor at that time. The order confirmation shall be deemed to reflect the Agreement in a correct and complete manner.
- 3.3 If the Assignment has been given orally, the acceptance shall be confirmed by the Contractor. The Assignment shall be considered to have been confirmed under these General Terms and Conditions as soon as the Contractor, at the Client's request, has started its execution.
- 3.4 The Agreement shall replace all previous proposals, correspondence, agreements or other communication, whether made orally or in writing.
- 3.5 The Agreement shall be entered into for an indefinite period of time, unless it ensues from the content, nature or purpose of the given Assignment that it is entered into for a limited period of time.

**4. Client cooperation**

- 4.1 The Client shall provide the Contractor with all data and documents the Contractor considers necessary for the correct and timely execution of the Assignment, and he shall do so in due time and in the form and manner the Contractor shall indicate.
- 4.2 The Client shall immediately inform the Contractor of any facts or circumstances that could be of importance for the correct execution of the Assignment.
- 4.3 The Client shall be responsible for the correctness, completeness and reliability of the data and documents provided by him to the Contractor, even if these belong to or reached him through third parties. If the Client's tax return(s) is/are filed by the Contractor, whether electronically or otherwise, the Client shall be held to be the party signing and submitting the return(s) and the corresponding annex(es).
- 4.4 Any extra costs resulting from a delay in the execution of the Assignment and any extra fees resulting from the failure to provide, or the late or deficient provision of, the requested data and documents, shall be for the Client's account.

**5. Execution of the Assignment**

- 5.1 The Contractor shall make every effort to carry out the Assignment with the required precision and expertise. The Contractor is under the obligation to perform the Assignment in question to the best of his ability.
- 5.2 The Contractor shall determine the manner in which and the person by whom the Assignment is carried out.
- 5.3 If the Client wishes to involve third parties in the execution of the Assignment, he will only be able to do so after having reached agreement on this with the Contractor, as the direct or indirect involvement of a third party in the execution of the Assignment could have a significant influence on the Contractor's possibilities to carry out the Assignment correctly.

**6. Confidentiality**

- 6.1 Unless a legal provision, order or other (professional) regulation binds them otherwise, the Contractor and the persons involved by the Contractor shall be under the obligation to maintain confidentiality towards third parties

regarding confidential information received from the Client. The Client may grant release from this obligation.

6.2 Except with the written permission of the Client, the Contractor shall not be authorised to use any confidential information provided to him by the Client for purposes other than those for which it was obtained. However, an exception to this is made in case the Contractor, a person acting on his behalf or authorised by him in any way, is acting for himself in a disciplinary, civil or criminal procedure in which this information might be of importance.

6.3 Unless this is considered to be contrary to the provisions of articles 6.1 and 6.2, the Contractor shall be authorised to inform his (potential) clients, in broad outlines, of the work performed, and only in order to illustrate the Contractor's experience.

**7. Fee**

- 7.1 The Contractor shall state a fee for his activities, in principle based on an hourly rate and the time spent carrying out the Assignment, transport expenses, as well as the costs and expenses incurred by any third party involved by the Contractor. The Contractor shall be entitled to modify the hourly rate and the fees applied at any time.
- 7.2 The Contractor shall be entitled to request payment of an advance of the fee from the Client. When this advance has been depleted, a new advance may be requested.
- 7.3 All rates are excluding VAT and other charges that may be imposed by the competent authorities.

**8. Payment**

- 8.1 Payment of the Contractor's expense account shall be made within fourteen days of the date of invoice. Payment shall, in principle, be made in the currency mentioned in the invoice, by transfer to a bank account to be indicated by the Contractor. Only the manager(s) of the Contractor shall be authorised to receive payment for expenses and advances on fees. Objections to the amounts of the submitted invoices do not release the Client from the payment obligation. The Client shall not be entitled to any set-off, discount or cancellation.
- 8.2 If an invoice has not been paid on the due date at the latest, all amounts due shall automatically and without any prior notice yield an annual interest of 12% and the invoice amounts shall be increased, automatically and without any prior notice, by 10%.
- 8.3 In the event that the Client fails to pay an invoice by the due date, the Contractor shall, without need for a notice of default, be entitled to suspend the further execution of his assignment. In such case, the Contractor shall likewise be entitled to demand that the Client post a security as a guarantee on any and all future assignments. Without prejudice to these provisions, all sums that are owed by the Client to the Contractor for any reason whatsoever shall become immediately claimable.
- 8.4 If the case of Assignments given jointly by several Clients, all Clients shall be severally liable for the payment of the whole amount of the invoice.

**9. Complaints**

- 9.1 Complaints referring to the work performed and/or the invoice amount shall immediately, and in any case within fourteen days of the invoice date, be notified in writing to the Contractor. Complaints referring to certain flaws must, in any case, be notified to the Contractor in writing within fourteen days of being detected, provided that the Client proves that he could not reasonably have detected them earlier.
- 9.2 Complaints as meant in the first paragraph do not release the Client from his payment obligation. In no case shall the Client, on the grounds of a complaint with regard to a certain service, be entitled to postpone payment of or refuse to pay for other services provided by the Contractor which are not the object of the complaint.
- 9.3 If a complaint is justified, the Client may choose between the adjustment of the fees charged or the improvement or repetition of the rejected work by the Contractor free of charge.

**10. Delivery period**

- 10.1 If the Client owes an advance or is required to provide information necessary for the execution of the Assignment, the period within which the work must be completed shall not commence until the said advance has been received in full by the Contractor or the Contractor has been provided with all the necessary information, respectively.
- 10.2 Given that the duration of the Assignment may be influenced by a number of factors, including the quality of the information provided by the Client and the cooperation offered, the dates by which the work must be completed shall only be regarded as due dates if this is agreed in writing.

**11. Termination**

Other page see overleaf.

- 11.1 Client and Contractor may at any time terminate the Agreement by registered mail without the need for prior notice.
- 11.2 In all cases of termination, the Contractor shall maintain his claim to payment of the expenses resulting from the work performed by him up to then, in which case the Client, under certain conditions, shall be provided with the interim results of the work performed up to then. For the additional services and costs associated with the transfer of works for the Contractor, the Client will be charged a fee of 300 EUR (VAT not included).
- 11.3 If the Agreement is terminated, each of the parties shall hand over all goods, things and documents in its possession which are the property of the other party, to that other party.

**12. Liability**

- 12.1 The Contractor shall undertake to execute his assignments to the best of his ability, with all the due care and expertise that may be expected from a responsible professional business partner. If an error is made due to the provision of incorrect or incomplete information by the Client to the Contractor, the Contractor shall not be held liable for the damage caused by this.
- 12.2 The Contractor shall only be liable insofar as a serious or deliberate error is committed by him. Insofar as the Contractor depends on the cooperation, services and deliveries of third parties for the execution of the Assignment, he can by no means be held liable for any damage whatsoever resulting from their errors, including serious errors and intent. As such, the Contractor shall not be held liable for possible minor or slight errors.
- 12.3 The Contractor shall not be liable for any non-pecuniary, indirect or consequential losses, including but not limited to data loss, loss of earnings, personnel expenses, loss of an opportunity, complaints from third parties and attorneys' fees. The Contractor shall not be liable for damage to third parties and is not under the obligation to indemnify the Client against possible claims from third parties. However, the Client shall indemnify the Contractor against third party claims.
- 12.4 The indemnity for which, case pertaining, the Contractor could or might be held liable vis-à-vis the Client and third parties, shall, with respect to the activities and duties of accountant and/or tax consultant as described in articles 34 and 38 of the Law of 22 April 1999, as well as with respect to activities that are considered compatible by the I.A.B. (Institute of Accountants and Tax Consultants), never exceed the amount that, case pertaining, is to be paid under the (professional) liability insurance policy(ies) as concluded by the Contractor, or the following maximum amounts:  
 § for what concerns third party liability: two million five hundred thousand euros per damage claim;  
 § for what concerns the business liability insurance: six million two hundred thousand euros per damage claim for physical injury (therein included immaterial damage under an insured claim) and two million five hundred thousand euros per claim for material damage (including therein the immaterial damage under an insured claim).
- 12.5 For all activities other than those mentioned under 12.4, the indemnity for which the Contractor could or might be held liable vis-à-vis the Client and third parties shall never exceed the amount of the invoiced professional fee charged for the corresponding assignment.

**13. Waiver of rights**

The fact that the Contractor does not immediately exercise a certain right or power shall not affect or limit his rights or powers under this Agreement. A waiver of any right existing under any of the provisions or conditions contained in this Agreement shall only be valid if it is made in writing.

**14. Conversion and conflicting provisions**

- 14.1 If and insofar as any of the provisions of this Agreement, in whole or in part, cannot be enforced on the grounds of reasonableness and fairness or because it has unreasonable adverse effects, the provision in question shall be construed to have a meaning as similar as possible, as regards content as well as purpose, so that it can thus be enforced.
- 14.2 If these General Terms and Conditions and a written Agreement between the Client and the Contractor contain mutually conflicting conditions, those contained in the written Agreement shall prevail.

**15. Recruitment prohibition and personal service provision**

The Client may not, during the execution of the Assignment and within one year of its completion, hire or otherwise employ for his purposes, be it directly or indirectly, any persons, such as a partner, a manager, an employee or a person authorised by the Contractor in any way. The Client who, in spite of this recruitment and service provision prohibition, hires or otherwise employs for his purposes, be

it directly or indirectly, any persons, such as a partner, a manager, an employee or a person authorised by the Contractor in any way, shall be under the obligation to reimburse any recruitment and selection costs the other party needs to incur in order to replace the persons in question. Moreover, the Client shall be liable to compensate the Contractor with an amount estimated at fifty thousand euro.

**16. Translation**

The Dutch text of these General Terms and Conditions shall prevail over any translations thereof.

**17. Applicable law and choice of forum**

- 17.1 All Agreements between the Client and the Contractor shall be governed by Belgian law.
- 17.2 Unless the parties expressly agree otherwise in writing, all disputes relating to the Agreement(s) between the Client and the Contractor shall be settled by the competent judge at the place of establishment of the Contractor's registered office.

**1. Généralités**

- 1.1 Dans les présentes conditions générales, il convient d'entendre par:
- Le mandant: la partie qui octroie le marché;
  - Le mandataire: Alaska Antwerpen-Waasland, société civile revêtant la forme d'une société privée à responsabilité limitée, Zwaarveld 41 d, B-9220 Hamme, RPR Dendermonde 0456.045.401 (1); et
  - Marché(s) ou Contrat(s): contrat(s) de marché(s) en vertu desquels le mandataire s'engage envers le mandant à fournir des services.
- 1.2 Tous les marchés sont exclusivement acceptés et exécutés par le mandataire.

**2. Applicabilité**

- 2.1 Le mandant déclare avoir pris connaissance et accepter les présentes conditions générales. Ces conditions générales remplacent toutes les versions précédentes.
- 2.2 Ces conditions générales s'appliquent à tous les services confiés par le mandataire au mandant, sauf s'il est dérogé au contenu des présentes conditions générales dans un accord écrit conclu entre le mandant et le mandataire.
- 2.3 Le mandataire n'accepte pas l'applicabilité des conditions générales du mandant.

**3. Conclusion et durée du Contrat**

- 3.1 Le contrat est conclu entre le mandataire et le mandant à la date à laquelle le mandataire accepte le marché.
- 3.2 Si le marché est octroyé par écrit, le mandataire communiquera une confirmation écrite du marché au mandant. L'acceptation sera alors attestée quand le mandataire aura reçu la confirmation du marché signée par le mandant. La confirmation du marché repose sur les informations alors fournies par le mandant au mandataire. La confirmation du marché est réputée refléter exactement et complètement le contrat.
- 3.3 Si le marché est octroyé verbalement, l'acceptation sera alors confirmée par le mandataire. Le marché est réputé être conclu en vertu des présentes conditions générales quand le mandataire aura débuté l'exécution du marché à la demande du mandant.
- 3.4 Le contrat remplace toutes les propositions, correspondances, accords et autres communications précédentes, écrites ou verbales.
- 3.5 Le contrat est conclu pour une durée indéterminée sauf s'il résulte du contenu, de la nature ou de la portée du marché octroyé que ce dernier est conclu pour une durée déterminée.

**4. Collaboration fournie par le mandant**

- 4.1 Le mandant est tenu de communiquer, en temps utiles et sous la forme et selon le mode souhaités par le mandataire, toutes les données et documents nécessaires au mandataire, selon son avis, aux fins de l'exécution correcte et ponctuelle du marché.
- 4.2 Le mandant est tenu d'informer immédiatement le mandataire des faits et circonstances pouvant être pertinentes aux fins de l'exécution correcte du marché.
- 4.3 Le mandant veille à l'exactitude, la complétude et la fiabilité des données et documents communiqués au mandataire et ce, même si ces données et documents sont fournis par ou via des tiers. Dans le cas de l'introduction, électronique ou autrement, d'une (de) déclaration(s) fiscale(s) du mandant, par le mandataire, le mandant est considéré comme étant la partie qui signe et envoie la (les) déclaration(s) et son (ses) annexe(s).
- 4.4 Les coûts et honoraires supplémentaires résultant du retard dans l'exécution du marché générés par l'absence de communication ou le défaut de transmission dans les délais ou par la fourniture non conforme des données et documents prévus, sont à la charge du mandant.

**5. Exécution du marché**

- 5.1 Le mandataire exécutera le marché avec la rigueur et l'expertise exigées. Le mandataire contracte une obligation de moyens à l'égard du marché visé.
- 5.2 Le mandataire détermine la manière dont le marché est exécuté et désigne la personne qui est chargée de son exécution.
- 5.3 Si le mandant souhaite impliquer des tiers dans l'exécution du marché, il devra, avant de pouvoir procéder à cette désignation, consulter le mandataire étant donné que l'implication directe ou indirecte d'un tiers dans l'exécution du marché peut grandement influencer les possibilités du mandataire en termes d'exécution du marché.

**6. Confidentialité**

- 6.1 Sauf disposition légale, prescription ou autre règle (professionnelle) applicable en la matière, le mandataire et les personnes qu'il emploie doivent respecter une obligation de confidentialité à l'égard de tiers au sujet des informations confidentielles communiquées par le mandant. Le mandant peut accorder une exemption en la matière.

- 6.2 Sauf accord écrit du mandant, le mandataire n'est pas habilité à utiliser les informations confidentielles communiquées par le mandant à une fin autre que celle pour laquelle elles ont été recueillies. Cette disposition souffre toutefois une exception dans le cas où le mandataire, une personne intervenant pour son compte ou une personne habilitée d'une manière quelconque par ledit mandataire, intervient pour son compte dans une procédure disciplinaire, civile ou pénale dans le cadre de laquelle ces informations peuvent s'avérer importantes.
- 6.3 Si les dispositions visées aux articles 6.1 et 6.2 ne sont pas enfreintes, le mandataire est habilité à révéler, dans les grandes lignes, la nature des activités exécutées à des clients (potentiels) dudit mandataire et ce, uniquement afin de démontrer son expérience.

**7. Honoraires**

- 7.1 Le mandataire impute des honoraires pour l'exécution de ses activités. En principe, ces honoraires reposent sur un tarif horaire et la durée consacrée au marché, sur les frais de déplacement, les frais exposés et les notes de frais des tiers impliqués par ledit mandataire. Le mandataire peut modifier entre-temps le tarif horaire qu'il applique et les indemnités qu'il impute.
- 7.2 Le mandataire peut demander au mandant de payer une avance sur les honoraires. Si cette avance est épuisée, une nouvelle avance peut être demandée.
- 7.3 Tous les tarifs s'entendent hors TVA et autres taxes pouvant être imposées par les pouvoirs publics.

**8. Paiement**

- 8.1 Le paiement des notes de frais du mandataire doit être réalisé dans un délai de quinze jours à compter de la date de facturation. En principe, le paiement doit être exécuté dans la devise mentionnée sur la facture, par le biais d'un virement sur le compte bancaire que le mandataire doit mentionner. Seul(s) le(s) gérant(s) du mandataire est (sont) habilité(s) à percevoir des notes de frais et avances sur honoraires. Les réclamations relatives au montant des factures introduites ne suspendent pas l'obligation de paiement imposée au mandant. Le mandant n'est pas habilité à procéder à une compensation, à une réduction ou à une suspension.
- 8.2 En cas de non-paiement de la facture à la date d'échéance, au plus tard, les sommes dues portent d'office et sans mise en demeure, un intérêt de 12% par an et les montants facturés sont d'office majorés, sans mise en demeure, de 10%.
- 8.3 Si le mandant demeure en défaut de paiement d'une facture à la date d'échéance, le mandataire est habilité à suspendre l'exécution de son marché, sans qu'une mise en demeure ne soit exigée. Dans ce cas, le mandataire dispose également de la possibilité d'inviter le mandant à fournir une garantie relative aux prestations futures. En dépit de ces dispositions, tout ce qui est dû par le mandant au mandataire, quelle que soit la nature de ce qui est dû, est directement exigible.
- 8.4 Dans le cas d'un marché octroyé conjointement, tous les mandants sont solidairement tenus au paiement du montant total de la facture.

**9. Contestations**

- 9.1 Les contestations relatives aux activités exécutées et/ou au montant de la facture doivent être immédiatement, et au plus tard dans un délai de quinze jours à compter de la date de la facture, communiquées par écrit au mandataire. Les contestations relatives à certains manquements doivent être communiquées par écrit au mandataire dans un délai de quinze jours à compter de la date de leur découverte, à la condition que le mandant démontre qu'il n'aurait pu raisonnablement découvrir le manquement plus tôt.
- 9.2 Les contestations telles que visées au premier alinéa ne suspendent pas l'obligation de paiement du mandant. Dans le cas d'une contestation relative à un service précis, le mandant n'est nullement habilité à repousser ou à refuser le paiement d'autres services fournis par le mandataire et n'étant pas visés par la contestation.
- 9.3 Si la contestation est justifiée, le mandant peut opter entre l'adaptation des honoraires facturés ou la correction gratuite ou la nouvelle exécution, par le mandataire, des activités rejetées.

**10. Délai de livraison**

- 10.1 Si le mandant doit procéder à un paiement anticipé ou s'il doit communiquer des informations nécessaires à l'exécution, le délai dans lequel les activités doivent être finalisées ne commence pas à courir avant que le mandataire ait intégralement perçu ou ait recueilli l'intégralité des informations.
- 10.2 Etant donné que la durée du marché peut être influencée par plusieurs facteurs, tels la qualité de l'information et la collaboration que le mandant fournit, les délais dans lesquels les activités doivent être finalisées sont uniquement à considérer comme des délais d'échéance si cela fait l'objet d'une convention écrite.

**11. Résiliation**

- 11.1 Le mandant et le mandataire peuvent à tout moment résilier le Contrat par le biais d'un courrier recommandé sans pour autant qu'une mise en demeure préalable soit nécessaire.
- 11.2 Dans tous les cas de résiliation, le mandataire conserve le droit au paiement des factures inhérentes aux activités exécutées jusqu'alors. Dans ce cadre, les résultats provisoires des activités exécutées jusqu'alors sont mis sous réserve à la disposition du mandant. Pour les prestations et coûts supplémentaires que la cession des activités engendre pour le Mandataire, une somme de 300 EUR (hors TVA) est imputée au Mandant.
- 11.3 En cas de résiliation du contrat, chacune des parties doit remettre à l'autre partie tous les biens, produits et documents qui lui appartiennent.

**12. Responsabilité**

- 12.1 Le mandataire exécutera au mieux ses activités et fera preuve de la rigueur pouvant être espérée d'un mandataire. Si une erreur est commise car le mandant a communiqué des informations incorrectes ou incomplètes au mandataire, ce dernier n'assume pas la responsabilité inhérente au préjudice ainsi causé.
- 12.2 Le mandataire est uniquement responsable s'il commet une faute grave ou intentionnelle. Si, dans le cadre de l'exécution du marché ou des activités, le mandataire dépend de la collaboration, des services et des fournitures de tiers, il ne peut jamais être tenu responsable pour tout dommage résultant de leur faute, y compris la faute grave et intentionnelle. Le mandataire n'assume par conséquent pas la responsabilité d'une simple ou petite erreur.
- 12.3 Le mandataire n'est pas tenu au paiement d'une indemnité pour préjudice incorporel, indirect ou consécutif tel que, sans pour autant s'y limiter, la perte de données, la perte de bénéfice, les coûts de personnel, la perte d'une opportunité, les plaintes de tiers et des frais d'avocat. Le mandataire n'est pas responsable du préjudice causé à des tiers et n'est pas tenu de sauvegarder les intérêts du mandant contre d'éventuelles requêtes introduites par des tiers. Par contre, le mandant sauvegarde les intérêts du mandataire contre des requêtes de tiers.
- 12.4 Le dédommagement auquel le Mandataire est éventuellement tenu à l'égard du mandant et de tiers est, pour les activités d'expert comptable et/ou de conseiller fiscal telles que décrites par les articles 34 et 38 de la loi du 22 avril 1999, ainsi que pour les activités considérées comme compatibles par l'I.E.C. n'est jamais supérieur au montant versé dans ce cas sur base de(s) l'assurance(s) responsabilité (professionnelle) contractée(s) par le Mandataire, ou aux montants maximums suivants :  
 § en ce qui concerne la responsabilité civile professionnelle : deux millions cinq cent mille euros par sinistre;  
 § pour ce qui concerne la responsabilité civile exploitation : six millions deux cent mille euros par sinistre pour les dommages corporels (dommages immatériels causés par un sinistre couvert compris) et deux millions cinq cent mille euros par préjudice pour les dommages matériels (dommages immatériels causés par un sinistre couvert compris).
- 12.5 Pour des activités autres que celles mentionnées sous le point 12.4, le dédommagement auquel le mandataire est éventuellement tenu à l'égard du mandant et de tiers n'est jamais supérieur au montant de l'honoraire facturé pour le marché correspondant.

**13. Abandon de droit**

La non-imposition directe de tout droit ou compétence du mandataire n'influencera ou ne limitera pas les droits et compétences dudit mandataire en vertu du présent contrat. L'abandon du droit de toute disposition ou condition dans le contrat produira exclusivement ses effets si cet abandon est exécuté par écrit.

**14. Conversion et dispositions contraires**

- 14.1 Si une disposition ne peut être (partiellement ou intégralement) appliquée en vertu de la raison et de l'équité ou du caractère déraisonnable accablant de toute disposition du contrat, une signification aussi correspondante que possible est conférée au contenu et à la portée de ladite disposition de telle sorte que cette dernière puisse être invoquée.
- 14.2 Si les présentes conditions générales et un contrat écrit conclu entre le mandant et le mandataire contient des conditions contraires, les dispositions visées dans le contrat écrit produisent leurs effets.

**15. Interdiction de recrutement et prestation de services personnelle**

Durant l'exécution du marché et durant une année à compter de l'échéance de ce dernier, le mandant ne peut recruter ou employer autrement, directement ou indirectement, une personne, telle un associé, un gérant, un représentant ou une personne mandatée d'une manière quelconque par le

mandataire. Le mandant qui, en dépit de cette interdiction de recrutement et de prestation de services, recrute ou emploie autrement, directement ou indirectement, un associé, un gérant, un représentant ou une personne mandatée d'une manière quelconque par le mandataire, est tenu de payer à ce dernier les coûts inhérents au recrutement et à la sélection que l'autre partie devra exposer afin de remplacer les personnes concernées. De plus, le mandant est tenu de payer au mandataire une indemnité forfaitaire de cinquante mille euros.

**16. Traduction**

Le texte en langue néerlandaise des présentes conditions générales prévaut sur ses traductions.

**17. Droit applicable et élection de forum**

- 17.1 Le droit belge est applicable à tous les contrats conclus entre le mandant et le mandataire.
- 17.2 Sauf disposition écrite contraire et explicite entre les parties, tous les litiges relatifs au(x) contrat(s) conclu(s) entre le mandant et le mandataire sont arbitrés par le juge compétent du lieu du siège social du mandataire.